Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1518/2003

(2003. gada 28. augusts),

ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus izvešanas atļauju sistēmas īstenošanai cūkgaļas nozarē

(OV L 217, 29.8.2003., 35. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Commission Regulation (EC) No 130/2004 of 26 January 2004 (*)	L 19	14	27.1.2004.
►**M2**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1361/2004 (2004. gada 28. jūlijs)	L 253	9	29.7.2004.
►**M3**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1713/2006 (2006. gada 20. novembris)	L 321	11	21.11.2006.
►**M4**	Komisijas Regula (ES) Nr. 557/2010 (2010. gada 24. jūnijs)	L 159	13	25.6.2010.

Labota ar:

►**C1** Kļūdu labojums, OV L 120, 7.5.2008., 25. lpp. (1518/2003)

(*) Šis tiesību akts nekad nav publicēts latviešu valodā.

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1518/2003

(2003. gada 28. augusts),

ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus izvešanas atļauju sistēmas īstenošanai cūkgaļas nozarē

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2759/75 par cūkgaļas tirgus kopīgo organizāciju ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1365/2000 ([2]), un jo īpaši tās 8. panta 2. punktu, 13. panta 12. punktu un 22. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas 1995. gada 16. jūnija Regula (EK) Nr. 1370/95, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus eksporta licenču sistēmas ieviešanai cūkgaļas nozarē ([3]), ir vairākkārt būtiski grozīta ([4]). Skaidrības un lietderības labad minētā regula ir jāsistematizē.

(2) Regula (EEK) Nr. 2759/75 paredz, ka, veicot jebkuru eksporta darījumu, par kuru pieprasīta eksporta kompensācija, jāuzrāda izvešanas atļauja ar iepriekš noteiktu kompensāciju. Tādēļ cūkgaļas nozarē jāizstrādā īpaši īstenošanas noteikumi, kuros papildus noteikumiem, kas iekļauti Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulā (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem ([5]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 325/2003 ([6]), jo īpaši jāietver pieteikumu iesniegšanas noteikumi un jāparedz, kāda informācija jānorāda pieteikumos un atļaujās.

(3) Lai panāktu pienācīgu sistēmas pārvaldību, ir jānosaka izvešanas atļauju nodrošinājuma apmēri minētajā sistēmā. Ņemot vērā spekulāciju iespējamību, kas raksturīga šai sistēmai cūkgaļas nozarē, jāaizliedz nodot izvešanas atļaujas citām personām un jāizstrādā precīzi nosacījumi, ar kādiem tirgus dalībnieki var izmantot minēto sistēmu.

(4) Regulas (EEK) Nr. 2759/75 13. panta 11. punktā paredzēts, ka to saistību izpilde attiecībā uz eksporta apjomu, kuras izriet no daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajas kārtā noslēgtajiem nolīgumiem, tiek nodrošināta ar izvešanas atļaujām. Tādēļ sīki jāizstrādā pieteikumu iesniegšanas un atļauju izdošanas grafiks.

([1]) OV L 282, 1.1.1975., 1. lpp.
([2]) OV L 156, 29.6.2000., 5. lpp.
([3]) OV L 133, 17.6.1995., 9. lpp.
([4]) Sk. III pielikumu.
([5]) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.
([6]) OV L 47, 21.2.2003., 21. lpp.

▼B

(5) Turklāt lēmums par izvešanas atļauju pieteikumiem jāpaziņo tikai pēc tam, kad ir beidzies to izskatīšanas laiks. Šajā laikā Komisija var novērtēt daudzumus, uz ko attiecas pieteikums, un paredzamos izdevumus, kā arī vajadzības gadījumā veikt īpašus pasākumus, jo īpaši attiecībā uz neizskatītajiem pieteikumiem. Tirgus dalībnieku interesēs ir paredzēt iespēju atsaukt atļaujas pieteikumu pēc tam, kad ir noteikts akceptējamā daudzuma koeficients.

(6) Ja pieteikumi attiecas uz daudzumiem, kas nepārsniedz 25 tonnas, izvešanas atļauja, ja tirgus dalībnieks to pieprasa, jāizdod tūlīt. Tādā gadījumā uz šīm atļaujām neattiecas nekādi Komisijas paredzētie īpašie pasākumi.

(7) Lai varētu nodrošināt izvedamo daudzumu precīzu kontroli, jāparedz atkāpe no noteikumiem par Regulā (EK) Nr. 1291/2000 paredzētajām pielaidēm.

(8) Lai nodrošinātu šīs sistēmas pārvaldību, Komisijas rīcībā jābūt precīzām ziņām par atļauju pieteikumiem un par izdoto atļauju izmantošanu. Efektīvas pārvaldības labad jāparedz, ka dalībvalstis sniedz Komisijai vienota parauga paziņojumus.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cūkgaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Izvedot cūkgaļas nozares produktus, par kuriem tiek pieprasīta eksporta kompensācija, vienmēr jāuzrāda izvešanas atļauja ar iepriekš noteiktu kompensāciju.

2. pants

1. Izvešanas atļaujas ir derīgas 90 dienas no faktiskās izdošanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē.

▼M1

However, for products falling within CN code 0203, export licences issued in February 2004 shall be valid only until the end of the second month following that of their issue and those issued in March 2004 shall be valid only until the end of the month following that of their issue.

▼B

2. Atļaujas pieteikuma un atļaujas 15. iedaļā ir produkta apraksts un 16. iedaļā — produkta 12 ciparu kods, kas norādīts lauksaimniecības produktu nomenklatūrā eksporta kompensācijām.

3. Regulas (EK) Nr. 1291/2000 14. panta otrajā daļā minētās produktu kategorijas un izvešanas atļauju nodrošinājuma apmēri ir norādīti I pielikumā.

▼B

4. Atļaujas pieteikuma un atļaujas 20. iedaļā ir vismaz viena no šādām norādēm:

— Reglamento (CE) nº […],

— Forordning (EF) nr. […],

— Verordnung (EG) Nr. […],

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. […],

— Regulation (EK) No […],

— Règlement (CE) nº […],

— Regolamento (CE) n. […],

— Verordening (EG) Nr. […],

— Regulamento (CE) n.º […],

— Asetus (EY) N:o […],

— Förordning (EG) Nr. […].

3. pants

1. Izvešanas atļauju pieteikumus var iesniegt kompetentajām iestādēm katru nedēļu no pirmdienas līdz piektdienai.

2. Izvešanas atļaujas pieteikumu var iesniegt fiziska vai juridiska persona, kas pieteikuma iesniegšanas laikā var pierādīt dalībvalsts kompetentajai iestādei, ka tā vismaz pēdējos 12 mēnešus nodarbojusies ar tirdzniecību cūkgaļas nozarē. Pieteikumus tomēr nedrīkst iesniegt mazumtirdzniecības un sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumi, kas produktus pārdod tiešajiem patērētājiem.

3. Izvešanas atļaujas izdod nākamajā trešdienā pēc 1. punktā minētā laika ar noteikumu, ka Komisija nav veikusi kādu no 4. punktā minētajiem īpašajiem pasākumiem.

▼M2

4. Ja eksporta sertifikātu izsniegšana izraisītu vai varētu izraisīt pieejamo budžeta līdzekļu pārsniegšanu vai ar restitūciju eksportējamo maksimālo daudzumu izsmelšanu attiecīgajā laika posmā, ņemot vērā ierobežojumus, kas paredzēti Regulas (EEK) Nr. 2759/75 13. panta 11. punktā, vai arī neļautu nodrošināt eksporta nepārtrauktību attiecīgā perioda atlikušajā daļā, Komisija var:

a) noteikt procentu skaitu prasīto daudzumu pieņemšanai;

b) noraidīt prasības, kurām vēl nav piešķirti eksporta sertifikāti;

c) slēgt eksporta sertifikātu pieprasījumu iesniegšanu uz laiku līdz piecām darbadienām, ja ir iespējams to slēgt uz ilgāku laiku, kas noteikts ar procedūru, kas minēta Regulas (EEK) Nr. 2759/75 24. panta 2. punktā.

▼M2

Pirmās rindkopas c) punktā minētajā gadījumā eksporta sertifikātu pieprasījumi, kas iesniegti slēgtajā periodā, nav pieņemami.

Pirmajā rindkopā minētie pasākumi var tikt veikti vai piemēroti atkarībā no produkta kategorijas un galamērķa.

4.a Regulas 4. punktā paredzētie pasākumi var tikt piemēroti arī tad, ja eksporta sertifikātu pieprasījumi attiecas uz daudzumiem, kas pārsniedz vai var pārsniegt parasto daudzumu vienam galamērķim, un, ja pieprasīto sertifikātu izsniegšana ietver spekulācijas, uzņēmumu lobēšanas vai attiecīgās apmaiņas vai Kopienas tirgus traucējumu risku.

▼B

5. Ja daudzumus, kas norādīti pieteikumā, noraida vai samazina, nodrošinājumu uzreiz atmaksā par visiem daudzumiem, par ko noraidīti pieteikumi.

6. Neatkarīgi no 3. punkta, ja vienota procentuālā daļa, kas noteikta akceptēšanai, ir mazāka par 80 %, atļauju izdod ne vēlāk kā 11. darbdienā pēc procentuālās daļas publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Desmit darbdienu laikā pēc tās publicēšanas tirgus dalībnieks var

a) atsaukt pieteikumu, uzreiz saņemot atpakaļ nodrošinājumu; vai

b) pieprasīt uzreiz izdod viņam atļauju, un šajā gadījumā kompetentā iestāde to izdod nekavējoties, bet ne agrāk kā parastajā izdošanas dienā attiecīgajā nedēļā.

7. Atkāpjoties no 3. punkta, Komisija var noteikt, ka izvešanas atļaujas izdod citā dienā, ja trešdienā tas nav iespējams.

4. pants

1. Ja produktu daudzums nepārsniedz 25 tonnas, uz atļaujas pieteikumu pēc tirgus dalībnieka ierosinājuma var neattiecināt īpašos pasākumus, kas minēti 3. panta 4. punktā, un atļaujas, par ko iesniegts pieteikums, izdod uzreiz.

▼M3

Šādos gadījumos neatkarīgi no 2. panta 1. punkta licences derīguma termiņš nepārsniedz piecas darbdienas no faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē, un licences pieteikumu un licenču 20. iedaļā ir jābūt iekļautam vienam no Ia pielikumā minētajiem ierakstiem.

▼B

2. Vajadzības gadījumā Komisija var apturēt šā panta piemērošanu.

▼B

5. pants

Izvešanas atļaujas nav nododamas citām personām.

6. pants

1. Daudzums, kas izvests, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 8. panta 4. punktā minēto pielaidi, nedod tiesības uz kompensāciju.

2. Licences 22. iedaļā ir vismaz viena no šādām norādēm:

— Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado),

— Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører),

— Erstattung gültig für… Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde),

— Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό),

— Refund valid for… tonnes (quantity for which the licence is issued),

— Restitution valable pour… tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré),

— Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato),

— Restitutie geldig voor… ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven),

— Restituição válida para… toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado),

— Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty),

— Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

7. pants

1. ►M4 Katru piektdienu dalībvalstis paziņo Komisijai šādu informāciju; ◄

▼C1

a) 1. pantā minētie izvešanas atļauju pieteikumi, kas iesniegti vienā un tajā pašā nedēļā no pirmdienas līdz piektdienai, norādot, vai uz tiem attiecas 4. panta noteikumi;

▼B

b) daudzumi, kas norādīti iepriekšējā trešdienā izdotajās izvešanas atļaujās, izņemot atļaujas, kuras izdotas uzreiz saskaņā ar 4. pantu;

c) daudzumi, kas norādīti izvešanas atļauju pieteikumos, kuri iepriekšējā nedēļā atsaukti saskaņā ar 3. panta 6. punktu.

2. Paziņojumā par 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem pieteikumiem norāda

a) produktu svaru katrā 2. panta 3. punktā minētajā kategorijā;

b) katras kategorijas daudzumu sadalījumu pēc galamērķa, ja kompensācijas likme ir atkarīga no galamērķa;

▼B

c) piemērojamo kompensācijas likmi;

d) katrai kategorijai iepriekš noteikto kopējo kompensācijas summu (EUR).

3. Dalībvalstis katru mēnesi, beidzoties izvešanas atļauju derīguma termiņam, paziņo Komisijai neizmantoto izvešanas atļauju skaitu.

▼M4

4. Šajā Regulā minētos paziņojumus, arī "nulles" paziņojumus, sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 ([1]).

▼B

8. pants

Regulu (EK) Nr. 1370/95 atceļ.

Atsauces uz minēto atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar IV pielikumā iekļauto korelācijas tabulu.

9. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

([1]) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.

▼**M1**

ANNEX I

Product code of the agricultural product nomenclature for export refunds (1)	Category	Rate of the security (EUR/100 kg) Net weight
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	10
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	10
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	6
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	14
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

(1) Commission Regulation (EEC) No 3846/87 Section 6 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1).

▼M3

Ia PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 4. panta 1. punkta otrajā daļā:

— *Spāņu valodā:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *Čehu valodā:*	Licence platná pět pracovních dní
— *Dāņu valodā:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *Vācu valodā:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *Igauņu valodā:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *Grieķu valodā:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *Angļu valodā:*	Licence valid for five working days
— *Franču valodā:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *Itāliešu valodā:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *Latviešu valodā:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *Lietuviešu valodā:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *Ungāru valodā:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *Holandiešu valodā:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *Poļu valodā:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *Portugāļu valodā:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *Slovāku valodā:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *Slovēņu valodā:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *Somu valodā:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *Zviedru valodā:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼M4

▼B

III PIELIKUMS

Atceltās regulas un to turpmākie grozījumi

Komisijas Regula (EK) Nr. 1370/95	(OV L 133, 17.6.1995., 9. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 2739/95	(OV L 285, 29.11.1995., 11. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1122/96	(OV L 149, 22.6.1996., 17. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 2439/97	(OV L 339, 10.12.1997., 9. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 540/98	(OV L 70, 10.3.1998., 6. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1719/98	(OV L 215, 1.8.1998., 58. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 2399/1999	(OV L 290, 12.11.1999., 18. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1342/2000	(OV L 154, 27.6.2000., 14. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 2898/2000	(OV L 336, 30.12.2000., 32. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 505/2002	(OV L 79, 22.3.2002., 9. lpp.)

▼B

IV PIELIKUMS

KORELĀCIJAS TABULA

Regula (EK) Nr. 1370/95	Šī regula
1. pants	1. pants
2. pants	2. pants
3. panta 1., 2. un 3. punkts	3. panta 1., 2. un 3. punkts
3. panta 4. punkta pirmais ievilkums	3. panta 4. punkta a) apakšpunkts
3. panta 4. punkta otrais ievilkums	3. panta 4. punkta b) apakšpunkts
3. panta 4. punkta trešais ievilkums	3. panta 4. punkta c) apakšpunkts
3. panta 5. punkts	3. panta 5. punkts
3. panta 6. punkta pirmā un otrā teikuma ievaddaļa	3. panta 6. punkta pirmā un otrā teikuma ievaddaļa
3. panta 6. punkta pirmais ievilkums	3. panta 6. punkta a) apakšpunkts
3. panta 6. punkta otrais ievilkums	3. panta 6. punkta b) apakšpunkts
3. panta 7. punkts	3. panta 7. punkts
4. panta pirmā un otrā daļa	4. panta 1. punkts
4. panta trešā daļa	4. panta 2. punkts
5. pants	5. pants
6. panta pirmā daļa	6. panta 1. punkts
6. panta otrā daļa	6. panta 2. punkts
7. panta 1. punkts	7. panta 1. punkts
7. panta 2. punkta pirmais ievilkums	7. panta 2. punkta a) apakšpunkts
7. panta 2. punkta otrais ievilkums	7. panta 2. punkta b) apakšpunkts
7. panta 2. punkta trešais ievilkums	7. panta 2. punkta c) apakšpunkts
7. panta 2. punkta ceturtais ievilkums	7. panta 2. punkta d) apakšpunkts
7. panta 3. punkts	7. panta 3. punkts
7. panta 4. punkts	7. panta 4. punkts
8. pants	—
—	8. pants
9. pants	—
10. pants	9. pants
I pielikums	I pielikums
II pielikums	II pielikums
—	III pielikums
—	IV pielikums